



LUNA MAI ÎN NOUĂ ZILE

CUVIOSUL IERONIM SIMONOPETRITUL

## VEČERNIA

La Doamne, strigat-am..., punem stihiri pe 8, și cântăm 4 ale Praznicului și 4 ale Cuviosului:  
glasul al 8-lea, asemenea cu: O, preaslăvită minune... (Ω τοῦ παραδόξου θαύματος)

**Simon izvorătorul de mir' și Vitleemul cel nou' împreună se bucură**  
astăzi, toți văzându-te' stând în mijlocul sfinților,  
și Îi aduc cântări cu osârdie' și mulțumire Stăpânului Hristos:  
„Doamne, acoperă' și păzește turma mea' de orice rău,  
pentru rugăciunile' fiului meu Ieronim!”

**Piatră seacă dat-a naștere,' când Dumnezeu a voit,**  
la bărbați plini de Duhul Sfânt,' cum a fost și Ieronim,  
cel cu sfinții asemenea,' care de prunc a purtat pecețile  
Dumnezeirii, și harul l-a avut,' și îngrijitu-l-a' în Athon cu temere,  
și l-a sporit' prin multă smerenie' în toată viața lui.

**Între monahi osebitu-te-ai,' între egumeni cinstit,' liturghisit-ai ca îngerii**  
și preaiubitor de fii,' Ieronime, văditu-te-ai,  
către Hristos atrăgând mulțimile' și pocăința predanisindu-le.  
Astfel cinstitu-te-a' cu minuni Stăpânul tău,' încă trăind,  
iar după ce-ai adormit,' cu slava veșnică.

**Pururi biruind ispitele,' lui Dumnezeu mulțumeai;' nicovală făcându-te,  
ai răbdat lovirile' și-ai iertat clevetirile.' A lui Hristos icoană făcutu-ți-ai  
duhovniceștii tăi fii, Măritule,' astfel Hristos ți-a dat,' ca un bun, cununile,  
că drept era' să cinstească viața ta,' o, Minunatule!**

Slavă..., glasul al 6-lea

**Din rădăcină părintească plină de evlavie și de dumnezeiască frică  
ai odrăslit ca o mlădiță înflorită, Părinte Ieronime,  
și asemenea pomului, cum zice în Psalmi,  
adăpat cu apele dumnezeiescului Duh,  
ai dat la vreme potrivită roade pline de viață și de har,  
Biserica lui Hristos hrănind-o din destul  
și împărțind tuturor cele cuvenite  
ca un iconom credincios și iubitor de fii.**

**Drept aceea, de la Domnul ai și primit darul facerii de minuni  
încă trăind, dar și după moarte.**

**Iar noi, săvârșind pomenirea ta cea dătătoare de bucurie,  
cu credință îți strigăm:**

**„Împreună cu preacurata Maică a lui Dumnezeu și cu iubiții tăi sfinți,  
solește înaintea Celui căruia I-ai slujit fără prihană  
– la Domnul cel născut și înălțat –  
pentru noi, cei ce te laudăm pe tine, Părinte de trei ori fericite!**

Și acum..., a Sărbătorii



## LITIA

După stihira hramului, aceste idiomele:

Glasul întâi

**P**iatra cea din înălțimi, a lui Simon de mir izvorătorul,  
iarăși s-a arătat cu fii frumoși,  
născându-l duhovnicește pe Ieronim purtătorul de Dumnezeu.  
Căci acesta, din pruncie veselindu-se de Domnul,  
în doritul Său lăcaș din Athos a intrat  
și, urmând pașii preacuviosului ctitor,  
plin de har și de minuni mai presus de fire s-a arătat.  
A cărui pomenire prăznuind-o, ne rugăm lui:  
„Sprijinește-ne, iubitorule de fii, Părinte, cu rugăciunile tale,  
ca bine să săvârșim calea mântuirii.”

Glasul al 2-lea

**N**umele tău cel de sfințenie l-ai cinstit, Ieronime preacuvioase,  
rânduind în chip dumnezeiesc toate cele ale tale.  
Drept aceea, supunere desăvârșită vădind,  
în egumenie strălucit te-ai arătat  
și fără patimă ai răbdat netulburat  
tulburările cele întâmplătoare ție de la vrăjmașul.  
Iar darul părinției celei după Dumnezeu  
cu pricepere chivernisindu-l,  
ai călăuzit mulțimile spre viața în Hristos prin sfințita mărturisire  
și, cu dumnezeiasca dragoste îmbogățindu-te,  
tuturor te-ai făcut părinte iubitor și milostiv.  
Pentru aceasta, săvârșind astăzi sfințită pomenirea ta,  
cu stăruință strigăm ție:  
„Dă și nouă, Cuvioase, o fărâma din darurile tale!”

Glasul al 3-lea

**D**umnezeiasca ta viață cu de-amănuntul cumpănind-o, Cuvioase,  
ne aflăm întru mirare:

care mai întâi și care mai pe urmă din isprăvile nevoinei tale  
să le laudăm în chip vrednic?

Căci pildă strălucită te-ai arătat monahilor și preoților  
răspândind mireasma lui Hristos, care și în cinstitele tale moaște,  
de la Dumnezeu, în chip nemijlocit rămâne.

Drept aceea, în chip cuvios viețuind,  
ai fost numărat cu dănțuirea dreptilor,  
solind neîncetat pentru cei ce te cinstesc pe tine,  
vrednicule de Dumnezeu Părinte Ieronime!

Glasul al 4-lea

**N**ici schimbările greu de răbdat ale anilor,  
nici stările mai puțin prielnice ale locurilor  
nu te-au împiedicat să te-arăți un minunat plinitor al Evangheliei.

Pe toate și în toate supunându-le lui Hristos, Fericite,  
și calea greu de străbătut a vieții făcând-o ușoară,  
ai țărnut în raiul cel dorit de tine,  
în care, de fața Domnului cea în chip de lumină desfătându-te,  
nu înceta să mijlocești pentru mănăstirea ta cea iubită  
și pentru cei ce cinstesc cu credință pomenirea ta  
de bucurie aducătoare și de Hristos slăvită.

Slavă..., glasul al 5-lea

**Î**n vremea primăverii celei mult înmiresmate,  
înainte ne-a ieșit pomenirea ta, care,  
din virtuțile cele după chipul lui Hristos,  
răspândește mireasmă, Părinte înțelepte Ieronime!  
Întru aceasta duhovnicește prăznuind,  
pe Împăratul Care în peșteră S-a născut și cu slavă S-a înălțat,  
Care mult te-a slăvit, dumnezeiește mărimdu-L, Îl slăvim.

Pe Acesta și tu neîncetat roagă-L, Cuvioase Părinte,  
 pentru Noul tău Betleem cel iubit  
 și pentru mulțimile cântăreților tăi de sub cer,  
 pe care binecuvântează-i și-i întărește  
 cu părințeștile tale rugăciuni pe calea sfințeniei.

## STIHODAVNA

Glasul al 5-lea, asemenea cu: *Bucură-te, cămara...* (Χαίροις ἀσκητικῶν)

**B**ucură-te, cea născătoare de sfinți, ' a Preacuratei Maici, grădina Athonului,  
 și stadia nevoinței ' și-a ortodoxei trăiri, ' până la sfârșitul lumii-acesteia.  
 Căci tu, primind oamenii, ' îi prefaci precum îngerii ' întru lumina  
 și lucrările Duhului, ' vestitori sfințiți ' ai bucuriilor veșnice.  
 Astfel și Ieronim a fost, ' cel care, pe stâncile ' cele sfințite de Simon,  
 ajuns-a treapta Părinților. ' Lui, dar, să-i cerem ' să se roage împreună  
 cu Simon pentru noi.

*Stih:* Cinstită este înaintea Domnului moartea cuviosului Lui.

**B**ucură-te, minte cu nume sfințit, ' făurărie rugăciunii fără ' de sfârșit  
 și inimă milostivă, ' al îndurării preaplin, ' mâna cea deschisă pururi tuturor;  
 a toată discernerea ' vistierie de mare preț, ' în imne sfinte  
 cel întocmai cu îngerii, ' al sfințeniei ' și părtaș, și învățător.  
 Drept aceea, dar, roagă-te ' mereu, Cuviosule, ' o, Ieronime Părinte,  
 ca să afle mila Domnului ' la a Doua Venire ' toți cei care cu credință  
 cinstim pomenirea ta.

*Stih:* Fericit bărbatul care se teme de Domnul.

**S**lavă mănăstirii tale ai fost ' în vremea noastră, Ieronime Slăvitule,  
 și chip vieții virtuozitate ' și-al dumnezeieștii iubiri  
 în întreaga lume arătat-te-ai. ' Că-n tine ai strâns cu sârg  
 însușirile Sfinților, ' a lor icoană ' credincioasă făcându-te, ' Evanghelia  
 lui Hristos împlinindu-o. ' Astfel, învrednicitu-te-ai ' pe drept, Fericitule,  
 să fii în rai cu toți sfinții ' și ne-ncetat să vezi slava lor, ' cea dată de Domnul,  
 la a cărei părăsire ' ne poartă și pe noi.

Slavă..., glasul al 8-lea

**M**ărgăritarul cel de mult preț, Părinte Ieronime,  
cu osteneală trăgându-l la tine ca un pescar de Hristos mânat,  
în raiul cel dorit te desfătezi acum  
de vederea Lui cea îmbucurătoare de suflete.  
Și avându-i împreună-rugători către Domnul cel de oameni Iubitor  
pe cei pe care i-ai iubit: pe Simon izvorătorul de mir,  
pe Nectarie de minuni Făcătorul,  
precum și pe slăvita purtătoare de mir Maria Magdalena,  
neîncetat toți patru împreună mijlociți pentru cei care cu stăruință  
cer ale voastre dumnezeiești rugăciuni, ' Sfinților preaiubitori de fii.

Și acum..., a Praznicului

### TROPĂRUL

Glasul 1, asemenea cu: *Locuitor pustiului...* (Τῆς ἐρήμου πολίτης)

**M**ănăstirii lui Simon' cuvios și sfințit vlăstar, ' iar ca slujitor „Înălțării”  
iconom drept al harului, ' asemeni cu părinții de demult  
și sfinților prieten te-ai făcut, ' de aceea, Ieronime, cu ei acum  
te bucuri desfătându-te: ' slavă lui Hristos, Celui ce te-a slăvit,  
slavă Celui ce minunat te-a făcut, ' slavă Celui ce lucrează prin tine  
minuni credincioșilor.

Altul, glasul al 3-lea, asemenea cu: *De frumusețea...* (Τὴν ὡραιότητα)

**F**iu Cuviosului' Simon făcutu-te-ai' și a Athonului' slavă și laudă,  
și iubitor de fii ai fost' la Biserica Înălțării. ' Slujitor al Tainelor  
desăvârșit arătat-te-ai, ' însoțitor de suflete' la Hristos, Domnul și Mirele,  
și inimă de-a pururi milostivă, ' și urmaș sfinților, Ieronime!



# UTRENIA

După catisma întâi, sedea, glasul 1, asemenea cu:  
*Mormântul Tău, Mântuitorule...* (Τὸν τάφον σου Σωτήρ)

**Pe** magi îi îndruma' sfânta stea către iesle,' pe tine te-mboldea  
sfântul dor către Domnul,' de-aceea, Fericitule,' ai venit, nevoindu-te,  
sus pe stâncile' dumnezeiescului Simon,' plin făcându-te  
de ale Duhului daruri,' ca un înger în trup fiind.

După Evanghelie, stihira, glasul al 6-lea

**Stih:** Miluiește-mă, Dumnezeu...

**Viețuirea** ta cea iubitoare de Hristos, părinte Ieronime,  
a învederat puterea Evangheliei,  
că în toate vremile legea lui Dumnezeu este trăită de suflete vitejești,  
cu care Biserica se îmbogățește  
și le pune înainte drept pilde de sfințenie.  
Pentru aceasta noi, smeriții tăi fii,  
de măreția cuvioasei tale viețuiri minunându-ne,  
cerem ale tale sfinte mijlociri către Dumnezeu.

## CANONUL

Cântarea 1. Glasul 1

**Irmos:** Αναστάσεως ἡμέρα

«**Este** ziua învierii,' luminați-vă toți,' Paștile cele sfinte,  
căci la viață dintre morți' și la cer de pe pământ' Hristos Dumnezeu  
pe noi strămutatu-ne-a,' biruinței cântându-i imn.

**Ai** iubit cuvioșia' îmbrăcând-o de prunc,' pentru aceasta jugul  
monahicesc l-ai și luat,' Ieronime, alegând' în Athos lăcaș  
deasupra pământului,' al de mir izvorătorului.

**D**in Fecioara luând trupul, ' fecioria ne-a dat ' Domnul ca pildă-n lume,  
astfel mulțimi de credincioși ' au ales-o bucuroși, ' cu care părtaș,  
Ieronime, făcutu-te-ai, ' de feciorie iubitorule!

Slavă...,

**D**e părinți spre nevoințe ' fiind, Sfinte, gătit, ' către întreceri sfinte  
ai alergat neîndoit ' și-ai aflat pe Neofit ' ca dascăl sporit, ' în cele ale chipului  
îngeresc învățându-te.

Și acum...,

**C**el ce-n peșteră, Curată, ' S-a născut negrăit, ' har dăruit-a stelei  
ca să-i arate lămurit ' Izvorătorului de Mir ' lăcaș minunat, ' având temeliile  
pe înălțimile munților.

Cântarea a 3-a

*Irmos: Δευτε πόμα πίωμεν*

«**N**ouă băutură-a bea veniți, ' nu din piatra cea stearpă făcută cu minuni,  
ci din izvor nestricat ' curgând din mormântul lui Hristos,  
în Care-ntăritu-ne-am.

**M**intea-n rugăciune priveghind ' precum razele soarelui strălucitu-ți-a,  
iar ascultarea păzind, ' templu al dulcelui Iisus ' întreg arătat-te-ai.

**H**aina lui Hristos, Sfinte, purtând ' întru toată puterea, cea a smereniei,  
cu-adevărat ai vădit ' supunere-ntocmai ca un rob ' tuturor fraților.

Slavă...,

**S**tareț dobândind nerătăcit, ' călăuză-nțeleaptă și-ocrotitor al tău  
întru al Domnului chip, ' cu sânge, Ieronime, ai urcat ' pe scara virtuților.

Și acum...,

**C**a un trandafir înmiresmat ' Ieronim arătat-s-a în grădina ta,  
Nevinovată-ncuind ' pe neveștejitul Trandafir, ' Hristos, în a sa inimă.

Cântarea a 4-a

Irmos: *Ἐπὶ τῆς θείας φυλακῆς*

«La sfântă strajă, Avacum' cel grăitor de Dumnezeu  
stea cu noi acum și arate' al luminii îngerul' care striga cu mare glas:  
„Azi lumii mântuire se face,' că înviat-a Hristos, atotputernic fiind.”

Înfrum'seșat strălucitor' prin rugăciuni și privegheri,  
înger purtător de trup, Sfinte' Ieronim slăvitule,' te-ai arătat, vânând mereu  
pe Cel ce dulce inima-ți face' prin cercetările tainice ale harului.

Mort, Ieronime, te-ai făcut' pentru plăcerile de-acum,  
Domnului te-ai dat întru totul,' căutând, Cinstitul,' dumnezeiască Fața Lui,  
cea care luminează asupra' celor ce vin către El cu multă smerenie.

Slavă...,

Scrisori multimilor scriind,' te-ai arătat îndrumător  
tocmai ca Apostolul Pavel,' sfătuind prealimpede' și râvna aprinzându-le  
către urmarea faptelor bune' și, Ieronime, spre dragostea Stăpânului.

Și acum...,

Spre tine dragoste având,' peste a firilor puteri,  
o, de Dumnezeu Născătoare,' cu mulțimea imnelor' te mărea, și cu laude,  
căci îți cunoștea din cercare,' Neîntinată, puterea rugăciunilor.

CONDĂCUL

Glasul al 4-lea, asemenea cu: *Cel ce Te-ai înălțat pe Cruce... (Ὁ ὑψωθεὶς)*

Nevoitor plin de har fost-ai în Athos' și cel dintâi în mănăstirea lui Simon,  
o, Ieronime, căruia în toate i-ai urmat,' și iconom Metocului  
Înălțării, Cinstite,' călăuză multora' la pocăință adâncă,  
însoțitor la Mirele Hristos' și înălțime' a milosteniei.

## ICOSUL

**C**u săgeata dragostei Domnului Iisus rănit fiind în inimă,  
 dorul ți l-ai plinit mutându-te în Sfântul Munte,  
 unde în mănăstirea de pe înălțimi a lui Simon de mir izvorătorul ajungând,  
 în sine ți-ai spus, Părinte: „Aici voi locui, că pe aceasta am ales-o!”  
 Dar rânduind Domnul înțelepțește cele ale tale într-alt chip,  
 iconom credincios te-ai arătat al Metocului Înălțării,  
 tuturor toate făcându-te,  
 părinte duhovnicesc de Dumnezeu înțelepțit arătându-te  
 și nevoitor deopotrivă cu sfinții cei vechi.  
 Pentru aceasta, ca o corabie preaplină de virtuți țărmurind în rai,  
 nu înceta să solești pentru toți cei ce te cinstesc pe tine,  
 bărbatule al lui Dumnezeu, înțelepte Ieronime!

## LAUDELE

Glasul al 8-lea, asemenea cu: *O, preaslăvită minune...* (Ὡ τοῦ παραδόξου θαύματος!)

**S**finte Ieronim, înțeleptule,' de fraged prunc te-ai unit  
 cu Hristos, arătându-te' întru totul plin de har  
 și de roadele Duhului,' Care, suflând în buna ta inimă,  
 te-a îmboldit spre' urmarea sfinților,  
 căci și cercarea lor' ai avut-o-n viața ta' preaminunat,  
 ca unul de un chip cu ei' și de-o petrecere.

**S**finte Ieronim slăvitule,' cu-ale părinților rugi  
 ai ajuns în Athonul sfânt' și în mănăstirea lui  
 Simon sălășluitu-te-ai,' de viața căruia minunându-te,  
 luptele sale cu dor cântatu-le-ai.  
 Astfel, ca vrednic fiu' și părtaș vederilor' dumnezeiești,  
 ai ajuns de-asemenea' păstor al turmei lui.

**C**asă cinstită a virtuților, ' o, Ieronim, te-ai făcut,  
dar stârnit-a asupra ta ' mare pizmă diavolul, ' însă tu biruitu-l-ai  
răbdând minciunile amăgiților ' și toată sminteala, urmând Stăpânului.  
Astfel, trimis ai fost ' în Atena, unde rod ' nenumărat,  
ca un iconom preabun, ' ai dat, Cinstitule!

**O**, Ieronim, primește-ne ' mulțumitorul cuvânt ' și te roagă Stăpânului  
cu părinteasca-ți dragoste ' să ne ierte greșalele,  
învrednicindu-ne, Fericitule, ' de locuirea în veci a Raiului,  
unde și tu acum ' stând în ceata sfinților, ' ne ocrotești  
ca un iubitor de fii ' de toate relele.

Slavă..., glasul al 8-lea

**D**e prunc viața punându-ți-o în mâinile Domnului, Cuvioase,  
de neobișnuite daruri te-ai învrednicit.  
Pentru aceasta, petrecerea ta cea după chipul lui Hristos  
ca o stea prealuminoasă fiind, prilej de mântuire pentru mulți s-a făcut.  
Iar acum dimpreună cu Maica lui Dumnezeu și cu iubiții tăi sfinți  
limpede pe Domnul văzând,  
solește neîncetat pentru sfântă mănăstirea ta  
și pentru toți cei ce-ți cinstesc dumnezeiasca pomenire,  
Ieronime cinstite, podoaba cea nouă a Muntelui Athos!

## MEGALINARIA<sup>□</sup>

**P**e Cel ce din Fecioara în Vitleem ' S-a născut cu trupul  
și-nălțatu-S-a pentru noi, ' din munte, la Tatăl, ' trimițându-ne Duhul,  
roagă-L, Ieronime, ' ca toți să ne mântuim.

<sup>□</sup> Megalinaria se cântă la sfârșitul Cântării Maicii Domnului, după ce se cântă ultima dată *Ceea ce ești mai cinstită, pe aceeași melodie*, iar unde este hram sau unde se face priveghere, și la Sfânta Liturghie, după Axion, înainte de ectenia *Pe toți sfinții pomenindu-i*.

*Sau:*

**Pe Cel ce din Fecioara în Vitleem' S-a născut cu trupul  
și-nălțatu-S-a pentru noi,' roagă-L, Ieronime,' să ne dea pocăință,  
trezvie, bucurie' și a ta dragoste.**

*Sau:*

**Pe Cel ce din Fecioara în Vitleem' S-a născut cu trupul  
și-nălțatu-S-a pentru noi,' roagă-L, Ieronime,' pentru cei ce cu cinste  
îți cântă pomenirea,' o, milostivule!**



## LA VECERNIE

Stihirile Prosomice.

Glasul al 8-lea. Ὠ τοῦ παραδόξου θαύματος.

Glas  $\lambda$   $\delta$  Nη  $\rho$  — \ Bou

1. **S** i mon Iz vo râ to o rul de mir și Vi tle e mul  
 cel nou în pre u u nă se bu cu ră as tăzi toți vă zân du te  
 stând în mij lo cul sfin ți lor și Îi a duc cân tări cu o  
 sâr di e și mul ți mi re Stă pâ nu lui Hris tos Doa a  
 am ne a co pe ră și pă zeș te tur ma mea de ori ce rău  
 pen tru ru gă ciu ni le fi u lui me eu Ie ro nim

2. **P** ia tră sea că da t-a naș te re când Dum ne zeu a vo  
 it la băr ba ați plini de Du hul Sfânt cum a fost și Ie ro nim  
 cel cu sfin ții a se me nea ca re de prunc a pur tat pe  
 ce ți le Dum ne ze i rii și ha rul l-a a vut și i  
 i în gri ji tu l-a în A thon cu te me re și l-a spo rit prin

mul tă sme re ni e în toa tă via a ța lui

3. **I**n tre mo nahi o se bi tu te-ai în tre e gu meni cin

stit li tur ghi si i t-ai ca în ge rii și prea iu bi tor de fi

Ie ro ni me vă di tu te-ai că tre Hris tos a tră gând mul

ți mi le și po că in ța pre da ni sin du le a a

ast fel cins ti tu te-a cu mi nuni Stă pâ nul tău în că tră ind

iar du pă ce-ai a dor mit cu sla va ve eș ni că

4. **P**u ruri bi ru ind is pi te le lui Dum ne zeu mul ți

meai ni co va a lă fă cân du te ai răb dat lo vi ri le

și-ai ier tat cle ve ti ri le a lui Hris tos i coa nă fă

cu tu ți-ai du hov ni ceș tii tăi fi Mă ri tu le a a

ast fel Hris tos ți-a dat ca un bun cu nu ni le că drept e ra

să cins teas că via ța ta o Mi nu na a tu le

## Aceleași Stihiri. Pe larg.

Glas  $\pi$   $\delta$  Nη  $\lambda$  —, Bou

1. **S** i mo on I iz vo o râ â to rul de mir și Vi tle e e  
 e mul cel nou î îm pre u u u nă se bu  
 cu ră ă as tăzi to oți vă zân du te e stând în mij lo  
 cu ul sfi i in ți i i i lor și Î îi a a duc câ ân  
 tă ări cu u o sâ âr di i i e și mul țu u mi re e  
 Stă ă pâ â nu lu ui Hri i is tos Doa a am ne e  
 a co pe e ră și pă zeș te tur ma a mea a de ori  
 ce ră ă ă ău pen tru ru gă ciu ni le e fi u u lui me  
 eu le ro nim

2. **P** ia tră ă sea că da a t-a a naș te e re când Dum ne e ze  
 eu a vo it la a băr ba a ați plini de Du

hul Sfă ânt cum a fo ost și Ie ro ni im cel cu sfin ții  
 a a se e e me e e e nea ca re e de e prunc a a  
 pu ur ta at pe ce e ți i i le Dum ne ze e i ri ii  
 și i ha a rul l-a a a a a vut și i i î în  
 gri ji tu u l-a în A thon cu te me e re e și l-a  
 spo ri i i it prin mul tă ă sme re ni e e în toa a  
 tă via a ța lui

3. În tre e mo o na ahi o se bi tu u te-ai în tre e e gu  
 u meni cin stit li i tur ghi si i i t-ai ca  
 în ge ri ii și prea iu u bi tor de fi ii Ie ro  
 ni me vă ă di i i tu u u u te-ai că tre e Hri is  
 tos a a tră ă gă ând mul ți i mi i i le și po că ă  
 in ța a pre e da a ni si in du u u le a a ast

fe el cins ti tu u te-a cu mi nuni Stă pâ nu ul tă ău  
 în că tră i i i ind iar du pă ă ce-ai a dor mi it cu  
 sla a va ve eş ni că

4. **P**u ru uri bi ru i ind i is pi te e le lui Dum ne e ze  
 eu mul ă tu meai ni i co va a a lă fă cân  
 du te e ai răb da at lo vi ri le e și-ai ier tat cle  
 ve e ti i i ri i i i le a lu ui Hri is tos i i  
 coa a nă ă fă cu u tu u u ți-ai du hov ni i ceș ti ii  
 tă ăi fi ii Mă ri i tu u u le a a ast fe el  
 Hris tos ți-a a dat ca un bun cu nu ni i le e că drept e  
 ra a a a să cins teas că via ța ta a o Mi i nu  
 na a tu le

## SLAVA KEKRAGARIILOR

*Melofacerea pe scurt a melurghisorului.*Glas  $\lambda$   $\pi$  Πα  $\omega$ 

**S** la a a vă Ta tă ă lui și Fi u lui și Sfâ â ân

tu u lu u ui Duh

**D** in ră dă ci nă ă ă pă ă ă ri in tea a as

că pli nă de e vla vi i e și de du um ne e ze ia as

că fri i i i că ai o dră ăs lit ca o mlă di

i tă ă în flo o ri i tă Pă ri in te Ie e

ro o o ni i i i i me și a se e e e me nea

a po o mu u u u lui cum zi i i ce e î î

în Psalmi a dă pa at cu a pe le dum ne ze ie

e es cu u lu u ui Duh ai dat la vre me e po tri i

vi i tă roa de pli ne e de vi a a tă și i

de e e har Bi i se e ri i ca a a a lu ui

Hri is tos hră nin d-o o din de es tul și îm păr ți ind tu

tu ror ce e le cu ve e ni i i te ca un i co

no o om cre e di i in cios și i i i i i iu u bi

to o o o o o or de fii drept a ce ea a

a de e e la a Do o om nul ai și pri mit da rul

fa ce e rii de e e mi i nu uni în că tră i i

i ind da ar și du pă moa a a ar te iar no o o oi

să vâ âr șind po me ni i i i rea a a a ta cea

dă tă toa a a re e de bu u cu u u ri i i i i

e cu cre di i in ță îți stri i găm îm pre u

nă cu prea cu ra a ta a a Ma a a a ai că a

lui Du um ne e zeu și cu iu bi i ții tă ă  
 ă ă ăi sfinți so le eş te î na in tea a Ce lui că  
 ru ia a a I-ai slu u ji it fă ră pri ha a a a nă la  
 Do o o o om nul cel năs cu u ut și î î î î  
 î î nă ăl ța a a a a a a a a a at  
 pen tru noi ce ei ce te lă u dăm pe e ti i ne Pă  
 ri i in te de trei ori fe e ri i ci i i i te

## LA STIHOAVNĂ

Stihirile Prosomice.

Glasul al 5-lea. Χαίροις ἀσκητικῶν.

Glas  $\lambda$   $\pi$   $\eta$  Πα  $\rho$   $\epsilon$  Kε

1. **B** u cu ră te cea năs că toa re de sfinți a Prea cu ra  
 tei Maici gră di i na A tho nu lui și sta di a ne vo  
 i in ți și-a or to do xei tră iri pâ nă la sfâr și i

tul lu mii-a ce es te ia căci tu pri mind oa me nii îi pre fa aci  
 pre cum în ge rii în tru lu mi na și lu cră ă ri le  
 Du hu lui ves ti tori sfin țiți ai bu cu ri i i lor  
 veș ni ce ast fel și Ie ro nim a fost cel ca re pe stân ci  
 le ce le sfin ți te de Si i mon a jun s-a treap ta Pă  
 rin ți lor Lui dar să-i ce e rem să se roa ge îm pre  
 u u nă cu Si mon pen tru noi

**Stih:** Cinstită este înaintea Domnului moartea cuviosului Lui.

2. **B** u cu ră te min te cu nu me sfin țit fă u ră ri  
 e ru gă ciu u nii făr' de sfâr șit și i ni mă mi los  
 ti i vă al în du ră rii prea plin mâ na cea des chi i  
 să pu ruri tu u tu ror a toa tă dis cer ne rea vis ti e

ri i e de ma re preț în im ne sfin te cel în to oc  
 mai cu în ge rii al sfin țe ni ei și păr ta aș și  
 în vă ță tor drept a ce ea dar roa gă te me reu  
 Cu vi o su le o le ro ni me Pă ri in te ca să  
 a fle mi la Dom nu lui la a Do ua Ve ni i re  
 toți cei ca re cu cre di in ță cins tim po me ni rea ta

**Stih:** Fericit bărbatul care se teme de Domnul.

3. S la a vă mă năs ti rii ta le ai fost în vre mea  
 noas tră le ro ni i me Slă vi tu le și chip vi e ții  
 vir tu oa a se și-al dum ne ze ieș tii iu biri în în trea  
 ga lu u me a ră ta a tu te-ai că-n ti ne ai strâns cu sâng  
 în su și i ri le Sfin ți lor a lor i coa nă cre din

cioa a să fă cân du te E van ghe li a lui Hris to os  
 îm pli nin du o ast fel în vred ni ci tu te-ai pe drept Fe  
 ri ci tu le să fii în rai cu toți sfi in ții și ne-n ce tat  
 să vezi sla va lor cea da tă de Do om nul la a  
 că rei păr tă și i e ne poar tă și pe noi

Aceleași Stihiri. Pe larg.

Glas  $\pi$  9  $\Pi\alpha$  9 Kε

1. **B** u cu ră te cea nă ăs că ă toa a re e de e  
 e sfinți a a Prea cu u ra te ei Maici gră di i i na A a tho  
 nu u lui și i sta di i a a ne vo o in țe ei și-a o or  
 to do o o o xei tră ă iri pâ nă la sfâr și i i tul lu  
 mii a ces te e ia căci tu u pri mind oa a me nii îi  
 pre fa a aci pre cu um î în ge e rii î în tru lu u mi na a

și lu cră ă ă ri le e Du hu u lu u u ui ves ti tori sfi  
 in ți i iți ai bu cu ri i i i lo or ve eș ni i ce  
 a a ast fel și Ie e ro nim a a fo ost cel  
 ca a a re e pe stân ci i le ce le sfin ți i  
 te e de Si i i i mon a jun s-a trea a ap ta  
 a Pă rin ți i lor Lui dar să ă-i ce e e rem să se e  
 roa ge e îm pre u u u nă cu Si i mon pe en tru u u  
 noi

**Stih:** Cinstită este înaintea Domnului moartea cuviosului Lui.

2. **B** u cu ră te min te e cu u nu u me e sfi i  
 in țin fă ă u ră ă ri e e ru gă ciu u u nii fă ăr' de  
 e sfâ ăr șit și i i ni i mă ă mi lo os ti vă ă al

î în du ră ă ă ă rii prea a plin mâ na cea des chi i i  
 să pu ruri tu tu u ror a toa a tă dis ce er ne  
 rea vis ti e ri i i e de e ma a re e preț î în im  
 ne e sfin te e cel în to o oc mai cu u în ge e ri i i ii  
 al sfin țe ni i e e ei și păr ta a aș și î în vă  
 ă ță ă tor dre e ept a ce ea a dar roa gă ă te  
 e me re e eu Cu u vi o su u le o Ie ro ni  
 i me e Pă ri i i in te ca să a a a fle  
 e mi la Dom nu u lui la a Do ua Ve e ni i i re  
 toți ce ei ca re e cu cre din ță ă cin stim po o me ni i  
 rea a a ta

**Stih:** Fericit bărbatul care se teme de Domnul.

3. **S** la vă ă mă năș ti i ri ii ta a le e a a  
 ai fost î în vre mea a noas tră ă le ro ni i i me Slă ă vi  
 i tu u le și i chip vi e ți ii vir tu u oa se e și-al dum  
 ne e ze ie e e eș tii iu u biri în în trea ga lu  
 u u me a ră ta tu u te-ai că-n ti i ne ai strâ âns  
 cu sârg în su și i i ri le e Sfi in ți i lor a a lor  
 i i coa nă ă cre din cioa a a să fă ă cân du u te e e e  
 E van ghe li i a a a lui Hris to o os îm pli i ni  
 in du u o a a ast fel în vre ed ni ci tu u te-a  
 ai pe dre e ept Fe e ri ci tu u le să fii în ra  
 ai cu u toți sfi i i in ții și ne-n ce ta a  
 at să ă vezi sla va a lor cea da tă de e Do o om nul

la a a că re ei păr tă și i i e ne poa ar tă și i  
 pe e e noi

## SLAVA STIHOAVNEI

*Melofacerea pe scurt a melurghisitorului.*Glas  $\lambda$   $\delta$  Nη  $\rho$ 

S la vă ă Ta a tă ă lu ui și Fi u u lui și Sfă  
 ă ă n tu u lu u ui Duh

M ăr gă ri ta ru ul cel de mu ult preț Pă  
 ri in te Ie ro o ni i i me e cu os te

nea a lă tră gân du-l la a ti i ne ca un pes ca a  
 a ar de e Hri is to o o o os mâ â â â nat în

ra iul cel do rit te e des fă tezi a a cum de ve de

e rea a Lui cea îm bu cu ră toa a a re e de su u u u

fle e e e te și a vâ ân du u-i îm pre u nă ă ru gă

ă tori că tre Dom nu ul cel de oa a me e eni iu

u bi i i tor  $\Delta$  pe cei pe ca re e i-ai iu u bit  $\beta$  pe  $\lambda$   $\ominus$

Si i i mon Iz vo râ to o o ru ul de e e

mir pe Nec ta ri i e de mi nu u uni fã ă ă

ă că ă to o o ru ul pre cum și pe slă vi ta pur

tă toa re de mir Ma ri a Mag da a le e e e e

e na a ne în ce tat toți pa a tru îm pre u u nă

ă mij lo o ci i i i i i i i i i i i iți pen tru

cei ca re cu stă ru u i i in ță cer a le e voa a

as tre e dum ne ze e ie e e e ești ru u gă ă

ă ciu ni sfin ți lor prea a a iu bi to o o ori de e e e

fii

## TROPARUL

Glasul 1. Τῆς ἐρήμου πολίτης.

Glas  Πα 9

**M**<sup>(II)</sup> ă năs ti rii lui Si mon cu vi os și sfin țit vlăs tar  
 iar ca slu ji tor Î năl ță ă rii i co nom drept al ha ru lui  
 a se meni cu pă rin ții de de mult și sfin ți lor pri e ten  
 te-ai fă cut de a ce ea Ie ro ni i me cu ei a cum te bu  
 curi des fă tân du te sla a vă lui Hris tos Ce lui ce te-a slă  
 vit sla a vă Ce lui ce e mi nu na at te-a fă cut sla  
 vă Ce lui ce lu crea ză prin ti i ne mi nuni cre din cio o și i  
 lor

Același. Pe larg.

După melosul ieromonahului Teofan Vatopedinul.

Glas  Πα 9

**M** ă năs ti i rii lu ui Si i i mon cu vi os

și i sfin țin vlă ăș tar iar ca slu ji to or Î î  
 năl ță ă ă rii i co no o o om dre ept a a al  
 ha a ru u lu ui a se me eni cu Pă ri in ții de  
 de e mult și i sfi in ți i lor pri e e ten te-ai fă  
 ă cu ut de a ce e ea a le e ro o ni i i  
 me cu u ei a a cu um te bu u u curi de es  
 fă ă ă tâ ân du u te e sla a vă lui Hris to  
 os Ce e lui ce te-a slă ă vit sla a a vă Ce e  
 lui ce mi i i nu na at te-a a fă cu ut sla a  
 a a a vă Ce lui ce lu crea ză prin ti i i ne  
 e e e e mi nu uni cre e di in cio o o o  
 și i i i lor

## AL DOILEA TROPAR

Glasul al 3-lea. Τὴν ὠραιότητα.

Glas ἦ Γα ϕ

**F** iu Cu vi o su lu ui Si mon fă cu u tu te-ai <sup>Δ</sup> și  
 a A tho nu lu ui sla vă și la a u dă <sup>Δ</sup> și iu bi  
 tor de fii ai fost la Bi se e ri ca Î năl ță ă rii <sup>π</sup><sub>9</sub>  
 slu ji tor al Tai ne lo or <sup>u</sup><sub>9</sub> de să vâr șit a ră ta a tu te-ai  
 în so ți tor de su fle e te la Hris tos Dom nul și Mi re  
 e le <sup>π</sup><sub>9</sub> și i ni mă de-a pu ruri mi los ti vă <sup>u</sup><sub>9</sub> și ur ma aș  
 sfi in ți lor Ie ro ni me <sup>Γ</sup><sub>7</sub>

Același. Pe larg.

Glas ἦ Γα ϕ

**F** iu Cu vi i o o o o o su u lu u u ui <sup>u</sup><sub>9</sub>  
 Si mon fă cu u u u u tu te-ai <sup>Δ</sup> și a A a  
 tho o o o nu u lu u u ui <sup>u</sup><sub>9</sub> sla vă și

la a a a a a a u dă și iu bi tor de fi  
 ii a a ai fo o ost la Bi se e e ri i ca a Î  
 î năl ță ă ă ă ri ii slu u ji tor a al  
 Ta a a ai ne e lo o o or de să ă vâr șit  
 a ră ta a a a a a a tu te-ai î în  
 so ți to or de e su u fle te e la Hris to os  
 Do om nu ul și Mi re le e și i ni i mă ă de-a pu u  
 u u ruri mi lo os ti i i vă și ur maș sfin ți lo o or  
 Ie e e ro ni me

## LA UTRENIE

## CANONUL

Cântarea 1. Glasul 1. Ἀναστάσεως ἡμέρα.

Glas Πα 9

*Însuși irmosul, în traducere metrică.*

E s te zi ua în vi e rii lu mi na ți vă toți

Pa a ști le ce le sfin te căci la vi a ță din tre morți și  
 la cer de pe pă mânt Hris tos Dum ne zeu pe noi stră mu  
 ta tu ne-a bi ru in ței cân tâ ân du u-i imn

*Troparele Cuviosului Ieronim.*

A i iu bit cu vi o și a îm bră cân d-o de prunc  
 pe en tru a ceas ta ju gul mo na hi cesc l-ai și lu at Ie  
 ro ni me a le gând în A thos lă caș dea su pra pă mân  
 tu lui al De Mir Iz vo ră to o ru u lui

D in Fe cioa ra lu ând tru pul fe cio ri a ne-a dat  
 Do om nul ca pil dă-n lu me ast fel mul ți mi de cre din cioși au  
 a le s-o bu cu roși cu ca re păr taș Ie ro ni me fă  
 cu tu te-ai de fe cio ri e iu bi to o ru u le

D e pă rinți spre ne vo in țe fi ind Sfin te gă tit

că ă tre în tre ceri sfin te ai a ler gat ne în do it

și-ai a flat pe Ne o fit ca das căl spo rit în ce le a le

chi pu lui în ge resc în vă țâ ân du u te

**C**el ce-n peș te ră Cu ra tă S-a năs cut ne gră it

ha ar dă ru i t-a ste lei ca să-i a ra te lă mu rit

Iz vo ră to ru lui de Mir lă caș mi nu nat a vând te

me li i le pe î năl ți mi le mu un ți i lor

Cântarea a 3-a. Δεῦτε πόμα πίωμεν.

*Însuși irmosul, în traducere metrică.*

**N**o uă bă u tu r-a bea ve niți nu din pia tra cea stea ar

pă fă cu tă cu mi nuni ci din iz vor ne stri cat cur gă

ând din mor mân tul lui Hris tos în ca re-n tă ri i tu u ne-am

*Troparele Cuviosului Ieronim.*

**M**in tea-n ru gă ciu ne pri ve ghind pre cum ra ze le soa a

re lui stră lu ci tu ți-a iar as cul ta rea pă zind te em plu

al dul ce lui Ii sus în treg a ră ta a tu u te-ai

**H** ai na lui Hris tos Sfin te pur când în tru toa tă pu te e

rea cea a sme re ni ei cu-a de vă rat ai vă dit su pu

u ne re-n toc mai ca un rob tu tu ror fra a ți i lor

**S** ta reș do bân dind ne ră tă cit că lă u ză-n țe lea ap tă

și-o cro ti tor al tău în tru al Dom nu lui chip cu sâ ârg

Ie ro ni me ai ur cat pe sca ra vir tu u ți i lor

**C** a un tran da fir în mi res mat Ie ro nim a ră ta a

tu s-a în gră di na ta Ne vi no va tă-n cu ind pe ne

e veș te ji tul Tran da fir Hris tos în a sa i i ni i mă

## Cântarea a 4-a. Ἐπὶ τῆς θείας φυλακῆς.

Glas 9 Πα 9

*Însuși irmosul, în traducere metrică.*

**L**a sfân tă stra jă A va cum cel gră i tor de Dum ne  
 zeu <sup>Δ</sup><sub>9</sub> stea cu noi a cum și a ra a te <sup>Δ</sup><sub>9</sub> al lu mi nii în ge  
 rul ca re stri ga cu ma re glas <sup>π</sup><sub>9</sub> azi lu mii mân tu i re se fa a  
 ce <sup>Δ</sup><sub>9</sub> că în vi a a t-a Hris tos a tot pu te er nic fi ind <sup>π</sup><sub>9</sub>

*Troparele Cuviosului Ieronim.*

**Î**n frum' se țăt stră lu ci tor prin ru gă ciuni și pri ve gheri <sup>Δ</sup><sub>9</sub>  
 în ger pur tă tor de trup Sfi in te <sup>Δ</sup><sub>9</sub> Ie ro nim slă vi tu le te-ai  
 a ră tat vâ nând me reu <sup>π</sup><sub>9</sub> pe Cel ce dul ce i ni ma-ți fa a  
 ce <sup>Δ</sup><sub>9</sub> prin cer ce tă ă ri le tai ni ce-a le ha a ru u lui <sup>π</sup><sub>9</sub>

**M**ort Ie ro ni me te-ai fă cut pen tru plă ce ri le de-a  
 cum <sup>Δ</sup><sub>9</sub> Dom nu lui te-ai dat în tru to o tul <sup>Δ</sup><sub>9</sub> că u tând Cin sti tu

le dum ne ze ias că Fa ța Lui cea ca re lu mi nea ză a su u

pra ce lor ce vi in că tre El cu mul tă sme re e ni i

e

S cri sori mul ți mi lor scri ind te-ai a ră tat în dru mă tor

toc mai ca A pos to lul Pa a vel sfă tu ind prea lim pe de și

râv na a prin zân du le că tre ur ma rea fap te lor bu u ne

și Ie ro ni i me spre dra gos tea Stă pâ â nu u lui

S pre ti ne dra gos te a vând pes te a fi ri lor pu teri

o de Dum ne zeu Năs că toa a re cu mul ți mea im ne lor te

mă rea și cu la u de căci îți cu noș tea din cer ca a re

Ne în ti na a tă pu te rea ru gă ciu u ni i lor

## LA LAUDE

Stihirile Prosomice.

Glasul al 8-lea. Ὡ τοῦ παραδόξου θαύματος.

Glas  $\lambda$   $\delta$  Nη  $\rho$  — \ Bou

1. **S** fin te Ie ro nim în țe lep tu le de fra ged prunc te-ai  
 u nit cu Hris to os a ră tân du te în tru to tul plin de har  
 și de roa de le Du hu lui Ca re su flând în bu na ta  
 i ni mă te-a îm bol dit spre ur ma rea sfin ți lor că ă  
 ăci și cer ca rea lor ai a vu t-o-n via ța ta prea mi nu nat  
 ca u nul de-un chip cu ei și de-o pe tre e ce re

2. **S** fin te Ie ro nim slă vi tu le cu-a le pă rin ți lor  
 rugi ai a ju uns în A tho nul sfânt și în mă năs ti rea lui  
 Si mon să lăș lu i tu te-ai de via ța că ru ia mi  
 nu nân du te lup te le sa le cu dor cân ta tu le-ai a a  
 ast fel ca vred nic fiu și păr taș ve de ri lor dum ne ze iești

ai a juns de-a se me nea păș tor al tu ur mei lui

3. **C** a să cin sti tă a vir tu ți lor o le ro nim te-ai fă

cut dar stâr ni i t-a a su pra ta ma re piz mă di a vo

lul în să tu bi ru i tu l-ai răb dând min ciu ni le a

mă gi ți lor și toa tă smin tea la ur mând Stă pâ nu lui a

a ast fel tri mis ai fost în A te na un de rod ne nu mă rat

ca un i co nom prea bun ai dat Cin sti i tu le

4. **O** le ro nim pri meș te ne mul ți mi to rul cu

vânt și te roa a gă Stă pâ nu lui cu pă rin teas ca-ți dra gos

te să ne ier te gre șa le le în vred ni cin du ne Fe

ri ci tu le de lo cu i rea în veci a Ra iu lui u

u un de și tu a cum stând în cea ta sfin ți lor ne o cro tești

ca un iu bi tor de fii de toa te re e le le

## Aceleași Stihiri. Pe larg.

Glas  $\pi$   $\delta$  Nη  $\rho$  —  $\rho$  Bou

1. **S** fin te e Ie ro ni im în țe lep tu u le de fra ge ed  
 pru unc te-ai u nit cu u Hris to o os a ră  
 tân du te e în tru to o tul plin de ha ar și de  
 roa de le e Du u u hu u u u lui Ca re e su u  
 flând î în bu u na a ta i i ni i i mă te-a îm bo ol  
 dit spre e u ur ma a rea sfi in ți i i lor că ă aci  
 și i cer ca rea a lor ai a vu t-o-n via ța a ta a  
 prea mi nu na a a at ca u nu ul de-un chip cu e ei  
 și de-o o pe tre e ce re

2. **S** fin te e Ie ro ni im slă ă vi tu u le cu-a le pă ă ri  
 in ți lor rugi a ai a ju u uns în A tho

nul sfă ânt și în mă ă năș ti rea lu ui Si mon să lăș  
 lu u i i i tu u u u te-ai de via a ța a că ru u  
 ia a mi i nu nă ân du u u te lup te le e sa le e  
 cu u do or cân ta a tu u u le-ai a a ast fe el  
 ca vred ni ic fiu și păr taș ve de ri i lo or dum ne ze  
 ie e e ești ai a ju uns de-a se me nea a păș to or  
 al tu ur mei lui

3. Ca să ă ci in sti i tă a vir tu ți i lor o le ro o  
 ni im te-ai fă cut da ar stâr ni i i t-a a  
 su pra ta a ma re pi iz mă dia vo lu ul în să tu  
 bi ru u i i i tu u u u l-ai răb dâ ând mi in ciu  
 ni i le e a a mă gi i ți i i lor și toa tă smi in  
 tea la a u ur mâ ând Stă pâ â nu u u lui a a ast

30

## LA DUMNEZEIASCA LITURGHIE

Megalinaria. Glasul al 2-lea. Τὴν τιμωτέραν.

Glas  Δι 

**P** e Cel ce din Fe cioa a a ra în Vi i tle e e  
 e e em S-a năș cut cu tru u u pu ul și 'năl ța  
 a a tu S-a pe en tru u u noi roa gă-L le ro o  
 o ni i i me e pen tru ce e ei ce cu ci i i i  
 i in ste îți cân tă ă ă po o o me ni i rea o mi  
 lo os ti i vu u u le e e e